



台商通訊

NEWSLETTER

Taiwanese Chamber of Commerce
of Greater Houston

休士頓台灣商會秘書處

P. O. Box 772881, Houston, TX 77215-2881

E-mail: tchouston@gmail.com

<http://www.tchouston.org>

2018年10月

Vol. 32 No. 5

第三十二屆理事會

會長：

張智嘉 (281) 772-8810

副會長：

徐世鋼 (281) 313-9888

顧問：

周政賢 (832) 368-3610

秘書長：

楊禮維 (281) 340-0412

財務長：

吳宏傑 (713) 975-8252

理事：

張世勳 (713) 965-9060

陳元憲 (832) 643-6140

廖珮君 (832) 818-0840

姚義 (832) 866-3377

莊雅玲 (713) 596-6904

張碩仁 (713) 368-7200

劉元正 (713) 975-9459

曾昭德 (210) 392-6580

梁競輝 (281) 265-3797

陳第元 (713) 240-8899

秘書：

呂明雪 (832) 483-5162

歷任會長：

楊朝諄 戴建民

吳重華 張吉正

張仲庸 洪恭儀

吳本立 吳文馨

張世勳 鄭嘉明

王敦正 方台生

林飛虎 張智嘉

李雄 陳志宏

梁慶輝

榮譽副會長：

王敦正 李雄

吳堯明 楊崇肯

陳舜哲 方台生

連鍾琦 陳志宏

梁慶輝 鄭嘉明

會長的話

Message From The President



各位會友，各位朋友，大家好：

光輝10月，國慶大典，慶祝活動與升旗典禮，在世界各地進行中，撫慰了多少長期旅居海外僑民的心，少小離家，離鄉背井，前往世界各地去闖蕩衝刺，關懷故鄉之心未曾稍減，衷心地期望中華民國繼續發光、發熱、溫暖我們這些海外遊子們。

極端氣候的災難，以及世界情勢的不穩定，時刻不斷地發生新狀況，讓我們疲以應對。本地除了去年剛從水災走出來外，今年的治安又亮紅燈，青少年成群結黨針對華人社區作案，若不發生刑事件，幾乎無罪，一旦發生意外，一切都晚了，大家警惕之心必須加強。

政府為延攬海外優秀人才提升國家競爭力，推動全球競才方案，並建立攬才服務中心，為連結教育部海外人才庫，僑務委員會刻正進行專業人才庫資訊蒐集，供政府相關攬才資料查詢。回台投資，或去海外各地投資，政府也都有補助方案，希望創業的年輕人可以多加利用。

10月21日，秋高氣爽，公園的烤肉請各位會友不要忘記了，踴躍參加，來享受周大哥大嫂以及商會為你們準備的佳餚、活動、與遊戲。

會長 張智嘉 敬上

人生哪能多如意。萬事只求半稱心。



活動預告 (Up-Coming Event)

▲秋季烤肉活動

Time時間：Oct. 21, 2018 Sunday 11:30am - 1:30pm

Place地點：Eldridge Park (2511 Eldridge Rd., Sugar Land, TX 77478)

費用：大人\$8元，小孩\$5元 (10歲以下)

會友有意報名及欲知詳情者，可用E-mail或洽秘書處呂明雪(832) 483-5162, (713) 721-5501及會長張智嘉(281) 772-8810。



會務報導

休士頓台灣商會第32屆理事會第5次會議

時間：2018年10月2日

地點：八達餐廳

出席：張智嘉、張碩仁、莊雅玲、劉元正、
陳元憲、徐世鋼、吳宏傑、張世勳、
陳第元、曾昭德、楊禮維、廖珮君

請假：周政賢、姚義、梁競輝

議程：

一、通過上次會議記錄。

二、會長報告：本會將在10月5日外交部國慶酒會贈送花籃，呂秘書已經安排，請所有理事踴躍參加。

三、各工作小組工作分配及報告：

財務組：財務長報告上月商會，收支狀況良好。

會員組：這個月沒有新會員。

活動組：11月目前沒有安排活動。1月1日本會新春聯歡提案在八達餐廳舉辦。秋季烤肉：於下面的討論事項報告。

項報告。

通訊組：商會網站：2018年刊廣告將放在網站上面。

公關組：張世勳理事報告10月5日外交部國慶酒會請所有理事踴躍參加。

座談組：於下面的討論事項報告。

四、討論事項

4.1 9/13 after hour – Mass Mutual：講座出席率高，反應良好，活動相當成功，廖珮君理事建議所有講座要有開場及結尾，簡單介紹主辦單位，主持人。

4.2 10/21 秋季烤肉討論：秋季烤肉活動工作分配—理事們請於 10:30 a.m. 報到，前會長陳志宏 - 冰、炭、生火器具；呂明雪秘書 - 玉米、醃肉、馬鈴薯沙拉、生菜沙拉；烤肉 - 周顧問、劉元正理事、楊禮維秘書長、曾昭德理事；訂場地 - 楊禮維秘書長；報到 - 呂明雪秘書、莊雅玲理事、廖珮君理事、古玉枝。

五、臨時動議：無。

六、散會。



會員動態

◎世界台商總會年會於九月24-26日三天在台北圓山飯店召開，本會多名代表及會員們回台參與盛會。阿雪與我早在六月底即訂好九月16日晚班機，同行有阿富兄夫婦及建舟兄夫婦一行六人，興高采烈到機場搭乘17日凌晨長榮班機直飛返台。

因今年亞洲總會長邱文潛是本人（周政賢）小學同學，且六十幾年來交情從沒間斷。我們中午與呂副委員長一同聚餐，很高興呂副委員長請來多年未見的友人，曾任本地經文處處長後來當外交部長，總統府秘書長的楊進添先生伉儷；前駐休士頓僑教中心主任劉裕民；商會互動良好如兄弟般的林渭德主

任；新近榮調回國的李美姿副主任；文潛總會會長，本會前秘書長阿富夫婦，一桌十一人共進午餐，大家舉杯暢飲笑談當年事（雖然沒喝酒）。

蔡總統25日蒞臨主持開幕典禮，陳副總統參加閉幕典禮。今年總會長及明年總會長皆一人參選，監事長的選舉則競爭激烈，亞洲許世憑及北美洲的王詩吟對決。亞洲之夜候選人請來劉福助、袁小迪、謝雷、龍千玉等多名歌星助陣，並獲得當選。

今年因參加人數眾多，餐會爆滿整個圓山飯店12樓，參與國內各地農會及新創產業展覽會則改在二樓舉行。來自世界各地參與盛會的代表及眷屬在二樓展覽場參觀大肆採購。大會26日晚在僑委會惜別晚宴熱鬧中，大家才依依不捨的道別。

27日早上阿雪與我搭高鐵南下參加大學同學

會，一行20多人在南部同學喜迎下杯歌暢談當年往事，更知天下知交老更新。28日晚回到桃園，並與多年的老友們聚餐。

10月1日中午到台北拜訪前僑教中心主任林渭德及多位曾任休士頓的官員，包括前馬來西亞大使羅由中；聖文生國大使葛葆萱；前

僑教中心副主任葉麗媛；前經文處秘書鄭素賢；劉麗欣；委員長辦公室主任謝忠利；及僑民處郭處長，本會有阿雪和我，前會長鄭嘉明夫婦，前會長方台生夫婦。

這次回台參加世界台商會年會外，見了許多好友及採購台灣各地農會產品，收獲甚豐。

眾人都滿懷高興的心情回來美國。綜觀我們這些回國參加世界台商會年會的人不僅能解思鄉之念，滿足消費故鄉事物對提升故鄉經濟的繁榮也有莫大的助益。尤其旅行期間看到日增的東南亞、日本、韓國的遊客填補了中國抵制旅行台灣的空隙，更加對故鄉的信念。



活動報導

● **After Hour - Mass Mutual**—2018年9月13日晚間，在Mass Mutual會議室舉辦After Hours 聯誼會，由會員吳玉敏（Yuming Wu）為大家講解「如何運用人壽保險、養老金、長照保險」。主講人精闢的分析及解說，讓所有聽眾都感覺獲益良多。吳玉敏現場還為大家逐一解答很多有關保險方面的問題。同時也安排晚餐和蛋糕、水果、點心，與會員們聯誼交流。



Business Discussion & Announcement

1. Matters and issues discussed during last month's meeting are hereby approved by the board.

2. President Report: TCC (Taiwanese Chamber of Commerce of Greater Houston) will send flower basket to Double Tenth Celebration Activities. Mrs. Chou will arrange flower basket to be delivered. All directors are encouraged to participate the event.

3. Committee Assignment and Report:

- Treasurer: Treasurer reported revenue and expense of last month.
- Membership Committee: No new member this month.
- Activity Committee: No activity for November. Jan 1, 2019 New Year party: The party will be held at Great Wall Restaurant. October 21, 2018 BBQ event: See discussion below.
- Communication Committee: Articles have been updated on TCC's official website.
- Public Relationship Committee: Director Jackson Chang encourage all directors to

attend Double Tenth Celebration Activities.

- Seminar Committee: Report in the following section.

4. Discussion:

- 4.1 9/13 6 p.m. after hour – Mass Mutual: Event was successful with high participation and great response. Director Liao suggests all events should have Introduction and Ending by our President. President can introduce event hosts and speakers.
- 4.2 Discussion related to 10/21 BBQ event: Work arrangement: All Directors shall arrive at 10:30 a.m. Prior President John Chen: ice, coal and BBQ tools; Ming Chou: corn, meat, salad; BBQ stove: Marshall Chou; Director Liu, Director Willie, and Director Tseng, Place Reservation: Director Willie, Reception: Consultant's wife Ming, Director Chuang, Director Liao and Ms. Gu.

5. Special topic: None.

6. Meeting Adjourned.

台商園地

膝蓋關節退化有4階段 骨科醫：出現這些徵兆千萬別拖



關節表面有層結構緻密無法再生修復的關節軟骨，健康的軟骨可以提供關節潤滑而無阻力。經年累月使用，軟骨遭受破壞，只會不斷加深病灶。

運動跳躍 年輕人關節易受傷

除了老年人常見因退化引起的關節炎，年輕人也常因使用過度而損傷關節。膝關節在運動時需承受人體3倍到15倍的重量，如下樓梯就約等於3倍、打籃球約等於12倍，在運動過程中，不停跳躍、奔跑、急停，表現技術的同時，無形中增加膝蓋的負擔。

雲林基督教醫院骨科主任醫師洪琮瑄表示，正常人的膝關節平均一年約使用一百萬次，一天也會使用到將近3000次。

初期症狀 無力痠痛晨間僵硬

通常退化性關節炎都有五個程序，初始會感到膝關節與手關節無力，接下來漸漸有痠痛、紅腫情況，最後手腳甚至會變形。軟骨並



無神經細胞，而骨頭有，所以當膝蓋出現聲響或是感覺到疼痛，那代表軟骨已經磨得差不多，導致骨頭與骨頭之間直接產生摩擦，而感覺到疼痛。

原發性或次發性的關節炎初期症狀不明顯，若晨起時感到關節僵硬、無法久站、膝蓋有卡卡的感覺、上下樓梯困難，或是久坐後站起困難等徵兆，都有可能是退化性關節炎。

先天結構不良 關節壞得快

除了肥胖等因素易造成關節磨損外，遺傳所造成的先天性骨關節結構不良也是很重要的原因。科學家研究出80個跟關節炎有關的基因，推翻了過去認為關節炎原因與「老化」有關，有學者提出，基因突變也會造成關節軟骨磨損，因此退化性關節炎是一種發炎疾病，並不僅僅是單純的退化性疾病。

因此有些人年紀不大，也不是運動員、登山好手，卻有關節退化症狀；有些人肥胖、曾有關節外傷，但即使到了五、六十歲，關節都完全沒有問題。

過重的人得到退化性關節炎的機率，約是正常人的1.7倍，體重每增加1公斤，膝蓋就要多承受4公斤的重量，洪琮瑄表示，平常可以藉由訓練肌肉，減輕關節負擔、增加關節潤滑液，以此減少關節軟骨磨損與承受的壓力。

三高患者 關節炎比例高2倍

膝關節也會受到高脂肪食物影響，有研究發現，血液中的血糖、血脂肪過高，會改變軟骨結構；高血脂、高血壓、高脂肪等三高患者，還有胰島素抗性太高者，發生關節炎的比

例是正常人的2倍。

當膝蓋開始出現關節炎感到疼痛時，可以使用矯正鞋或拐杖，減輕關節的負擔，但最好的辦法還是從生活做起，肥胖的人減重，多做抬腿運動與游泳等，增加肌肉，並避免蹲跪、爬坡與提重物等。

洪琮瑄表示，雖然要適當運動，但應避免坡度太陡的登山活動或激烈運動，在登階時也有些撇步，例如行走時候要有點角度，像「鋸齒狀前進」，膝蓋也較不易受傷。

有症狀 千萬別拖

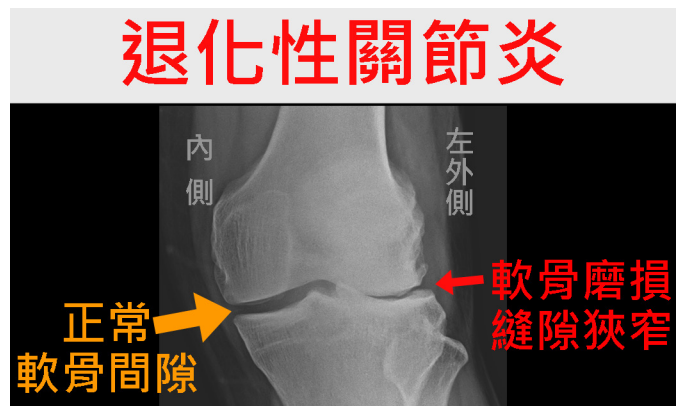
關節退化四階段 早期不易發現

膝關節退化有四大進程，第一期在關節軟骨會有輕微發炎；第二期關節發炎部位開始有隆起症狀，骨骼間隙變得狹窄；第三期隆起部分開始破裂，成為須絲狀組織，骨骼也會開始長出骨刺；第四期軟骨逐漸裂開與分解，而膝關節的間隙也逐漸消失，關節開始變形。

洪琮瑄說，病人在一、二期時通常需藉由關節鏡才能看清退化徵兆。一、二期的患者，早上剛起床時，會發現膝蓋呈現僵硬，活動時會有疼痛感；二、三期的患者症狀，則是在上下樓梯時，膝蓋疼痛，膝蓋難以彎曲伸直。

在治療上，症狀較輕者能免於開刀置換人工關節，洪琮瑄說，除了使用血小板、葡萄糖增生療法等，也可以施打玻尿酸，就像幫關節上機油般，減緩退化性關節炎所造成的紅腫熱痛等症狀，「幹細胞軟骨再生技術」也已在進行臨床實驗階段。在不久的未來，醫師可依不同的病因，給予最適當的治療。

(文載自聯合報<元氣網>)



台商會優惠商名單 (TCC Preferred Merchant List)

商家 Merchant	地址 Address	電話 Tel	商品/服務 Product / Service	折扣 Discount
美而廉麵包 Merryland Bakery	10804 Bellaire Blvd., #C Houston, TX 77072	281-495-0566 Benjamin Wang	Bakery	10%
珍寶海鮮城 Ocean Palace	11215 Bellaire Blvd. Houston, TX 77036	281-988-8898	Restaurant	10%, 合菜除外 Excluding Combinations
唱將 Karaoke, Audio Experts LLC	6833 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 108 Houston, TX 77036	281-313-9888 Spenser Hsu	Sound System	10%
麗晶公寓 Villa Bella Apartments	6001 Ranchester Dr. Houston, TX 77036	713-772-8899 Frank Lin	Apartments	10% of Listed Rent
江桂芝會計師 CMCD LLC	9999 Bellaire Blvd., #900 Houston, TX 77036	713-771-9646 Mary Chiang	Accounting & Tax Plan	10%
賴清陽中美歐聯合 律師事務所 Lapus, Greiner, Lai & Corsini, LLC	5800 Ranchester Dr. Suite #200 Houston, TX 77036	713-988-5666 Andy Lai	Law Office	10% of Legal Service
Southwest Biz Center www.swbizcenter.com	7400 Harwin Dr., #300 Houston, TX 77036	713-783-3122 Frank Lin	Office Building Leasing	10%
iKamelo, Inc.	5757 Ranchester Dr. Houston, TX 77036	713-532-8889 William Tong	Ink & Toner Cartridges	10%
OmniRE	6001 Ranchester Dr. Houston, TX 77036	713-893-0761 Frank Lin	Real Estate Construction & Investments	10% off Regular Price or 10% Referral Fee
GIC	6001 Ranchester Dr. Houston, TX 77036	713-893-0761 Frank Lin	Computer & Net Work System	10% off Regular Price or 10% Referral Fee
21st Century Home Service 世紀房屋新建住家 維修全包	7618 Del Glen Lane Houston, TX 77072	832-434-1831 魏主成 Marshall Wei	Remodeling Service	10% of Labor

以上資料若有任何變動，不另行通知。商品或服務之折扣以商家為準。上開折扣可能不包含特價商品或服務。

購買時一定要示出有效之“台商會會員卡”或商家之“VIP折扣卡”。其它証件之要求以商家為準。

本會會員與優惠商之交易若有任何問題或糾紛，如商品、服務、品質、價格、折扣、付款、交貨等，完全與本會無關。

